

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Przed pierwszym użyciem umyć produkt.
- Zaleca się wstępne schłodzenie lub ogrzanie zbiornika metalowego przed użyciem. Zanurzyć w gorącej lub zimnej wodzie i przechowywać zamknięty przez kilka minut.
- Zaleca się nie otwierać pokrywy aż do rozpoczęcia użytkowania.
- Nie zamykać pokrywy na siłę.
- Zaleca się przewożenie termosu w położeniu pionowym.
- Wewnętrzne pojemniki nadają się do kuchenki mikrofalowej, należy zawsze wkładać pojemniki otwarte. Metalowy termos nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej.

CZYSZCZENIE

- Myć wewnątrz mydłem w płynie i miękką szmatką.
- Zaleca się umycie po każdym użyciu..
- Nie można myć produktu w zmywarce.
- Jeśli nie używa się produktu regularnie, należy przechowywać go w suchym miejscu i chronić przed promieniami słonecznymi. Pozostawić otwarty dla lepszej konserwacji.
- Etui można prać ręcznie łagodnym mydłem.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Państwa dziecka**OSTRZEŻENIA!**

- Zawsze używać tego produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
- Należy obejrzeć przed każdym użyciem. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Przed podaniem dziecku zawsze należy sprawdzać temperaturę pożywienia.
- Przechowywać wszystkie elementy nieużywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura wewnętrzna zawsze zależy od temperatury otoczenia, w którym znajduje się termos.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Перед первым использованием изделие необходимо вымыть.
- Металлический датчик перед использованием рекомендуется подвергнуть тепловой обработке (горячей или холодной водой). Для этого поместите его на несколько минут под струю горячей/холодной воды.
- Перед использованием крышку открывать не рекомендуется.
- Не закрывайте крышку с приложением усилия.
- Изделие рекомендуется перевозить в вертикальном положении.
- Внутренние части изготовлены из материалов, стойких к обработке в микроволновой печи. Подобную обработку необходимо выполнять в незакрытом виде. Металлический датчик не предназначен для обработки в микроволновой печи.

ОЧИСТКА

- Очистку внутренних поверхностей выполняйте с помощью жидкого мыла и мягкой ткани.
- Изделие рекомендуется промывать после каждого использования.
- Не допускается очищать изделие в посудомоечной машине.
- Если изделие не используется регулярно, храните его в сухом и недоступном для солнечных лучей месте. Для лучшей сохранности изделия храните его в открытом состоянии.
- Чехол комплекта можно стирать вручную с использованием мягкого мыла.

Обеспечение безопасности и здоровья вашего ребенка**ВНИМАНИЕ!**

- Это изделие необходимо использовать только под надзором взрослых.
- Перед каждым использованием осмотрите устройство. Прекратите использование устройства при первых признаках порчи или поломки.
- Перед использованием термометра при купании ребенка обязательно проверьте его функционирование.
- Храните все неиспользуемые компоненты комплекта в недоступных для детей местах.
- Внутренняя температура всегда зависит от температуры окружающей среды, в которой находится датчик.

miniland
BABY
thermetic
minilandbaby.com

© Miniland, S.A. 2015

89152 thermetic blue
89153 thermetic pink

Miniland S.A. P.Ind.La Marjal I C/ La Patronal 8-10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
☎ Technical support: +34 966 557 775
Fax +34 965 565 454
www.minilandbaby.com · tecnico@miniland.es



Fabricado en China. Made in China. Hergestellt in China.
Fabricato in China. Fabriqué en China. Fabricado em China.
Wyprodukowano w Chinach. Сделано в Китае.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de usarlo por primera vez, lave el producto.
- Es aconsejable precalentar o pre-enfriar el recipiente metálico antes de su uso. Vierta agua hirviendo/fría y mantenga cerrado durante unos minutos.
- Es aconsejable no abrir la tapa hasta su uso.
- No fuerce la tapa para cerrarlo.
- Se recomienda transportar el termo en posición vertical.
- Los contenedores interiores son aptos para microondas, introdúzcalos siempre sin tapar. El termo metálico no es apto para microondas.

LIMPIEZA

- Lave el interior usando jabón líquido y un estropajo suave.
- Es aconsejable lavarlo después de cada uso.
- No puede lavarse en lavavajillas.
- Si no lo utiliza regularmente, guárdelo en un lugar seco y protegido de los rayos solares. Déjelo abierto para una mejor conservación.
- La bolsa se puede lavar a mano con un jabón suave.

Para la seguridad y salud de su hijo**¡ADVERTENCIAS!**

- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Inspeccione el producto antes de cada uso. Deséchelo al primer signo de deterioro o fragilidad.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos al niño.
- Mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- La temperatura interior depende siempre de la temperatura ambiente a la que se encuentre el termo.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

- Wash the product prior to using it for the first time.
- We recommend you pre-heat or pre-cool the metallic recipient prior to use. Pour in boiling/cold water and leave it closed for a few minutes.
- The lid should not be opened prior to use.
- Do not force the lid to close it.
- The thermo should be transported in a vertical position.
- The inner containers are suitable for microwaves, place them in without covering them. The metallic thermos flask is not suitable for the microwave.

CLEANING

- Wash the inside with liquid soap and a smooth scourer.
- We suggest you wash it after each use.
- It should not be cleaned in the dishwasher.
- If the product is not used regularly store it in a dry place away from sunlight. Leave it open for enhanced conservation.
- The case can be washed by hand with soft soap.

For the safety and health of your child**WARNINGS!**

- Always use this product under the supervision of an adult.
- Inspect the product prior to each use. Throw it away at the first sign of deterioration or fragility.
- Always check the temperature of the food before feeding the child.
- Keep all the components not being used out of the reach of children.
- The inside temperature always depends on the ambient temperature the thermos flask is subjected to.

PORTUGUÊS

■ INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Lave o produto antes de o usar pela primeira vez.
- É aconselhável que se pré-aqueça ou pré-arrefeça o recipiente metálico antes de o usar. Deite água a ferver/fria e mantenha-o fechado durante alguns minutos.
- É aconselhável que não se abra a tampa até de o usar.
- Não force a tampa para o fechar.
- Recomenda-se que se transporte o termo em posição vertical.
- Os contentores interiores estão preparados para micro-ondas; introduza-os sempre destapados. O termo metálico não está preparado para micro-ondas.

■ LIMPEZA

- Lave o interior usando sabão líquido e um esfregão macio.
- É aconselhável que o mesmo seja lavado depois de cada utilização.
- Não se pode lavar em lava-loiça.
- Se não o utilizar regularmente, guarde-o num lugar seco e protegido dos raios solares. Deixe-o aberto para uma melhor conservação.
- O saco pode ser lavado à mão com um sabão suave.

Para a segurança e saúde do seu filho

■ ADVERTÊNCIAS!

- Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto.
- Inspeccione o produto antes de cada uso. Descarte-o ao primeiro sinal de deterioração ou fragilidade.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os administrar à criança.
- Mantenha fora do alcance das crianças todos os componentes que não estejam a ser usados.
- A temperatura interior depende sempre da temperatura ambiente a que o termo se encontre.

FRANÇAIS

■ INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Lavez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Il est conseillé de préchauffer ou de pré-refroidir le récipient métallique avant de l'utiliser. Versez de l'eau bouillante/froide et gardez-le fermé pendant quelques minutes.
- Il est conseillé de ne pas ouvrir le couvercle avant de l'utiliser.
- Ne forcez pas sur le couvercle pour le fermer.
- On recommande de transporter la thermos en position verticale.
- Les récipients intérieurs sont compatibles avec les microondes, introduisez-les toujours sans remettre le couvercle. La thermos métallique n'est pas compatible avec les microondes.

■ NETTOYAGE

- Lavez l'intérieur en utilisant du savon liquide et un chiffon doux.
- Il est conseillé de le laver après chaque utilisation.
- Il ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.
- Si vous ne l'utilisez pas régulièrement, rangez-le dans un endroit sec et protégé des rayons du soleil. Laissez-le ouvert pour une meilleure conservation.
- Le sac peut être lavé à la main avec un savon doux.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

■ AVERTISSEMENTS!

- Utilisez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
- Inspectez le produit avant chaque utilisation. Éliminez-le au premier signe de détérioration ou fragilité.
- Vérifiez toujours la température des aliments avant de les faire avaler à l'enfant.
- Conservez hors de la portée des enfants tous les composants que ne seront pas utilisés.
- La température intérieure dépend toujours de la température ambiante à laquelle se trouve la thermos.

DEUTSCH

■ GEBRAUCHSANLEITUNGEN

- Waschen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung.
- Es wird empfohlen, den Metallbehälter vor der Verwendung vorzuwärmen oder vorzukühlen. Gießen Sie kochendes oder kaltes Wasser hinein und halten Sie ihn einige Minuten lang verschlossen.
- Es wird empfohlen, den Deckel bis zur Verwendung des Inhalts nicht zu öffnen.
- Wenden Sie beim Schließen keine zu starke Kraft auf den Deckel an.
- Es wird empfohlen, den Thermobehälter in senkrechter Stellung zu transportieren.
- Die inneren Behälter sind mikrowellenfest. Stellen Sie sie immer ohne Deckel in die Mikrowelle. Der Thermobehälter aus Metall darf nicht in der Mikrowelle benutzt werden.

■ REINIGUNG

- Spülen Sie das Innere des Behälters mit flüssiger Seife und einem weichen Spülschwamm.
- Es wird empfohlen, den Behälter nach jeder Benutzung zu reinigen.
- Der Behälter ist nicht spülmaschinenfest.
- Wenn Sie den Behälter nicht regelmäßig benutzen, bewahren Sie ihn an einem trockenen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf. Er sollte offen aufbewahrt werden.
- Die Tasche kann mit milder Seife von Hand gewaschen werden.

Zur Sicherheit und zur Wahrung der Gesundheit Ihres Kindes

■ WARNUNGEN!

- Dieses Produkt muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Produktes. Beim ersten Anzeichen von Abnutzung oder Bruchstellen ist der Behälter wegzuworfen.
- Überprüfen Sie immer die Temperatur der Speisen, bevor Sie sie dem Kind verabreichen.
- Halten Sie alle nicht benutzten Elemente außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Innentemperatur hängt stets von der Temperatur des Raumes ab, in dem sich der Thermobehälter befindet.

ITALIANO

■ ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di usarlo per la prima volta, lavare il prodotto
- È consigliabile pre-riscaldare o pre-raffreddare il recipiente metallico prima del suo uso. Versare acqua calda o fredda e mantenere chiuso il recipiente per alcuni minuti.
- È consigliabile non aprire il coperchio fino al suo uso.
- Non forzare il coperchio per chiuderlo.
- Si raccomanda di trasportare il termos in posizione verticale.
- I contenitori interni sono adatti per il microonde; introdurli sempre senza coperchio. Il termos metallico non è adatto per il microonde.

■ PULITURA

- Lavare l'interno usando sapone liquido e uno strofinaccio morbido.
- È consigliabile lavarlo dopo ogni uso.
- Non si può lavare in lavastoviglie.
- Se non lo si utilizza regolarmente, conservarlo in un luogo secco e protetto dei raggi solari. Lasciarlo aperto per una migliore conservazione.
- La borsa si può lavare a mano con un sapone neutro.

Per la sicurezza e la salute del bambino

■ AVVERTENZE

- Usare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni uso. Gettarlo via al primo segno di deterioramento o fragilità.
- Controllare sempre la temperatura degli alimenti prima di somministrarli al bambino.
- Mantenere fuori dalla portata dei bambini tutti i componenti non siano in uso.
- La temperatura interna dipende sempre dalla temperatura dell'ambiente in cui si trova il termos.